

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

7 MAI 1953.

7 MEI 1953.

PROJET DE LOI

relatif aux traitements des titulaires d'une fonction
au Conseil d'Etat.

WETSONTWERP

inzake de wedden van de ambtsdragers
bij de Raad van State.

AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT.

AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Art. 4.

Art. 4.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Les traitements, indemnités et majorations d'ancienneté dont il est question aux articles précédents suivent le régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des ministères. »

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« De wedden, vergoedingen en ancienniteitsverhogingen waarvan sprake in de vorige artikelen volgen het op de wedden van het personeel van de ministeriën van toepassing zijnde mobiliteitsregime. »

JUSTIFICATION.

VERANTWOORDING.

L'article 4 du projet de loi relatif aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat reproduit, comme le fait la loi du 31 juillet 1952 en ce qui concerne les membres de l'ordre judiciaire, la disposition qui réglait dans l'arrêté du Régent du 21 juin 1949 le régime de mobilité des traitements du personnel de l'Etat.

Artikel 4 van het wetsontwerp betreffende de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State neemt, evenals zulks gedaan wordt bij de wet van 31 Juli 1952 voor de leden van rechterlijke orde, de bepaling over waarbij in het besluit van de Regent van 21 Juni 1949, het mobiliteitsregime van de wedden van het personeel van de Staat was vastgesteld.

Cette dernière disposition a dans l'entre-temps été remaniée par l'arrêté royal du 16 février 1953, tandis qu'un régime temporaire de mobilité a été instauré par l'arrêté royal du 19 mars 1953.

Laatstgenoemde bepaling werd intussen vervangen door het koninklijk besluit van 16 Februari 1953, terwijl bij koninklijk besluit van 19 Maart 1953 een tijdelijk mobiliteitsstelsel werd ingevoerd.

Il s'indique donc de modifier le texte primitif de l'article 4 de façon à rendre applicable au personnel du Conseil d'Etat le régime de mobilité en vigueur pour les agents de l'Etat.

Derhalve zijn er termen om de oorspronkelijke tekst van artikel 4 zodanig te wijzigen dat het voor het Rijkspersoneel van kracht zijnde mobiliteitsregime ook toepasselijk wordt op het personeel van de Raad van State.

Le Ministre de l'Intérieur.

De Minister van Binnenlandse Zaken.

L. MOYERSOEN.

Voir :

134 : Projet de loi.
145 : Amendements.
338 : Rapport.
339 et 360 : Amendements.

Zie :

134 : Wetsontwerp.
145 : Amendementen.
338 : Verslag.
339 en 360 : Amendementen.

H.